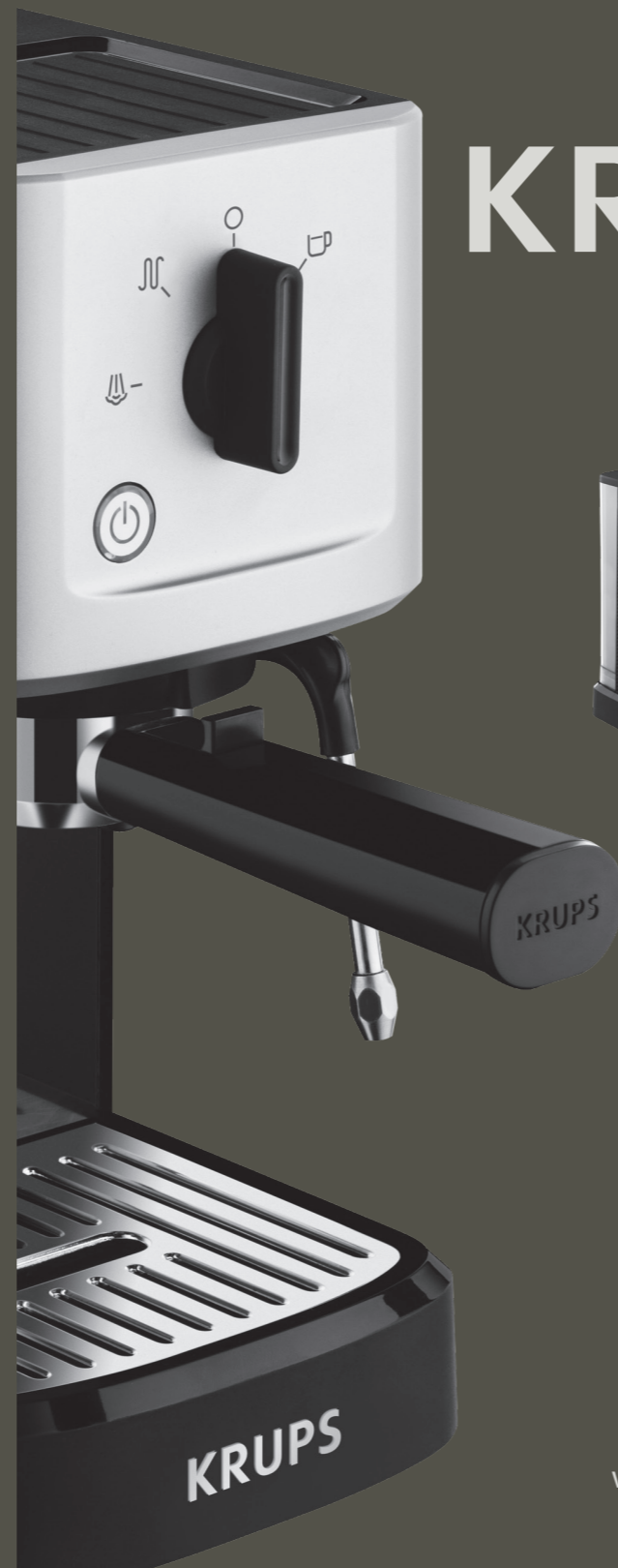


FR..... P. 1-10  
 DE..... P. 11-21  
 EN..... P. 22-31  
 NL..... P. 32-41  
 ES..... P. 42-53  
 PT..... P. 54-63  
 EL..... P. 64-73  
 IT..... P. 74-83  
 RU..... P. 84-94  
 UA..... P. 95-104  
 HU..... P. 105-113  
 CZ..... P. 114-122  
 SK..... P. 123-131  
 PL..... P. 132-141  
 RO..... P. 142-151



# KRUPS

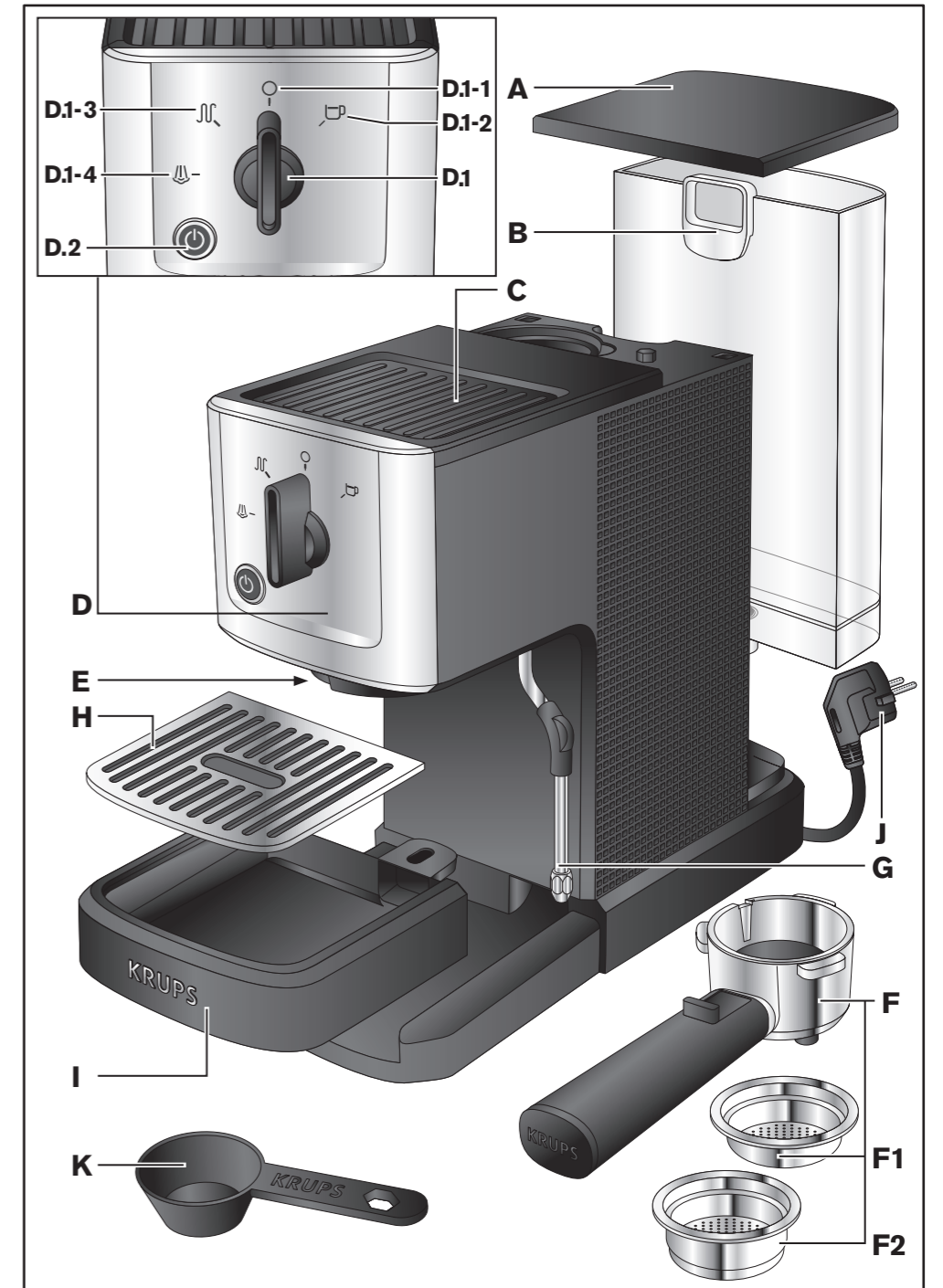
XP3440

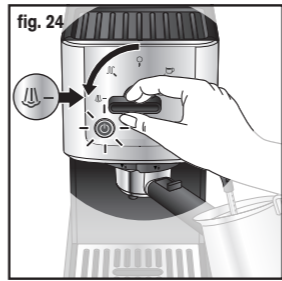
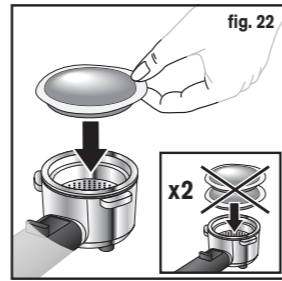
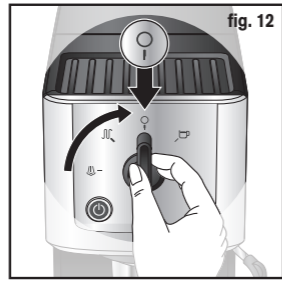
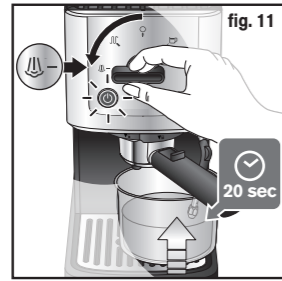
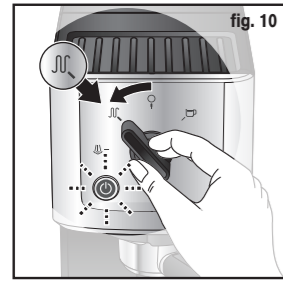
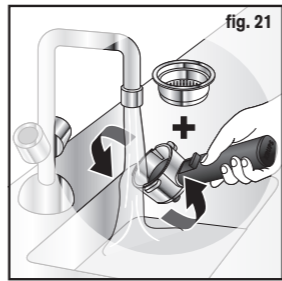
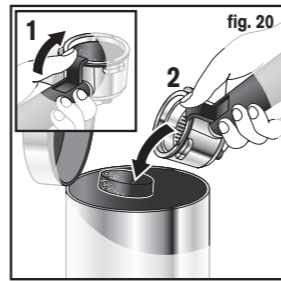
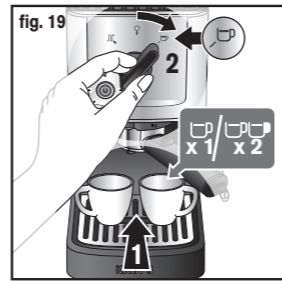
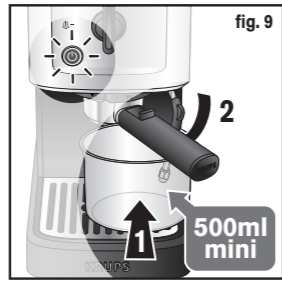
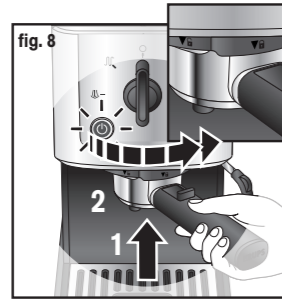
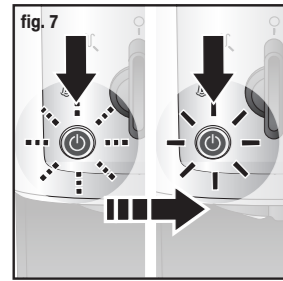
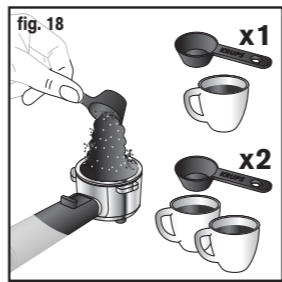
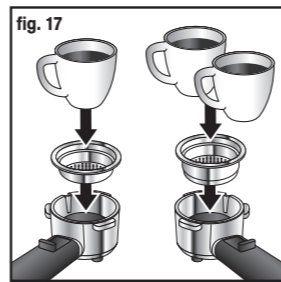
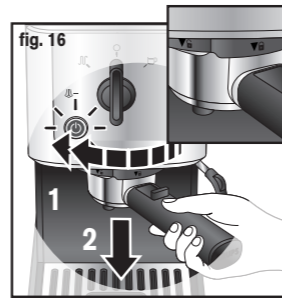
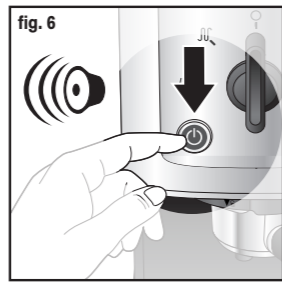
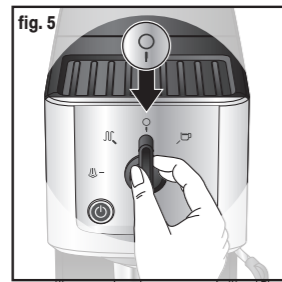
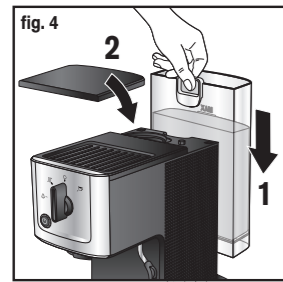
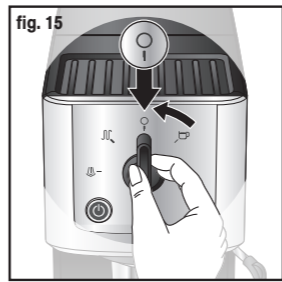
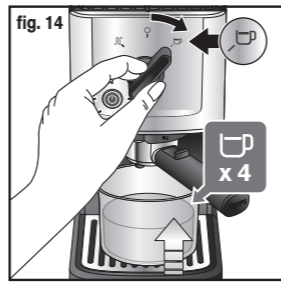
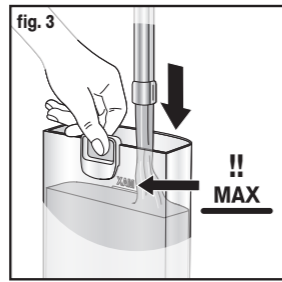
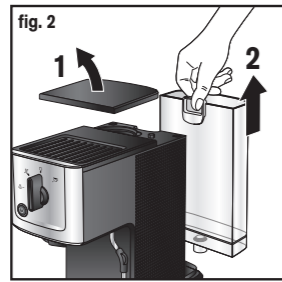
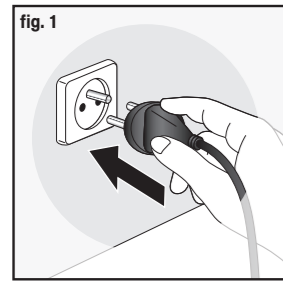


8080014566

www.krups.com

FR  
DE  
EN  
NL  
ES  
PT  
GR  
IT  
RU  
UK  
HU  
CZ  
SK  
PL  
RO





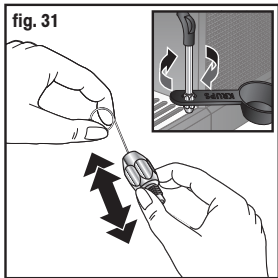
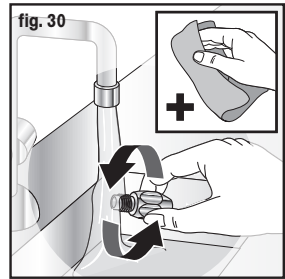
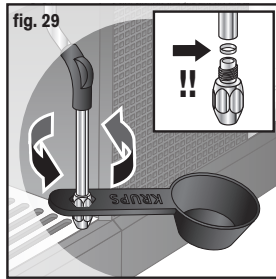
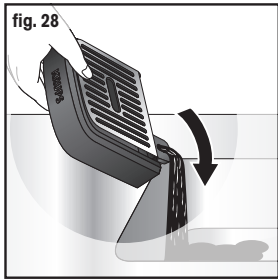
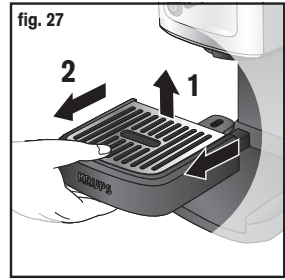
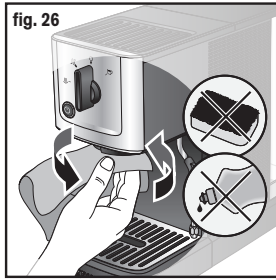
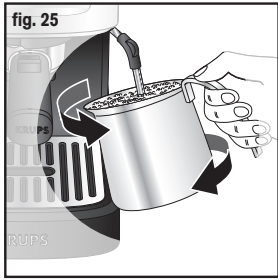
## KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inkøpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data / Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата продажу / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Чыдаарың орн / วันที่ยี่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاریخ خرید / تاريخ الشراء

**Product reference:** ..... / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referenca produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm / Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Уηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

**Retailer name & address:** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán / Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Чыдаарың аты жана жергилик / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / نام وادرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

**Distributor stamp** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razitko prodajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje / Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului / Razitko prodajce / Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu / Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Чыдаарың лүһірр / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印/소매점 직인 / ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش



Благодарим вас за приобретение продукции фирмы KRUPS.



**ВНИМАНИЕ:** данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины.

## ОПИСАНИЕ

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Крышка резервуара для воды                       | <b>E</b> Место установки держателя фильтра     |
| <b>B</b> Съёмный резервуар для воды                       | <b>F</b> Держатель фильтра (рожок)             |
| <b>C</b> Подставка для чашек                              | <b>F1</b> Фильтр для приготовления одной чашки |
| <b>D</b> Панель управления:                               | <b>F2</b> Фильтр для приготовления двух чашек  |
| <b>D1</b> Переключатель (подача кофе/подача пара)         | <b>G</b> Сопло подачи пара                     |
| <b>D1-1</b> Положение О/предварительный нагрев кофемашины | <b>H</b> Решетка поддона                       |
| <b>D1-2</b> Приготовление эспрессо                        | <b>I</b> Поддон для сбора капель               |
| <b>D1-3</b> Предварительный нагрев для подачи пара        | <b>J</b> Шнур питания                          |
| <b>D1-4</b> Подача пара                                   | <b>K</b> Ложка-дозатор                         |
| <b>D2</b> Кнопка ВКЛ/ВыКЛ со световым индикатором         |  |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электромагнитный насос: 15 бар
- Металлический фильтр
- Приготовление 1 или 2 чашек
- Допускается использование капсул (чалд)
- Функция подачи пара
- Автоматическое выключение через 5 минут простоя (экономия энергии)
- Съёмный резервуар (ёмкость: 1 литр)
- Мощность: 1460 Вт
- Напряжение: 230 В, 50 Гц
- Предохранитель для защиты от перегрева
- Размеры: В 286 мм, Д 145 мм, Ш 315 мм



### **ВАЖНО!**

**Бытовое напряжение:** прибор питается от переменного тока 230 В.

**Тип использования:** прибор предназначен **ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Рекомендуется использовать кофе свежей обжарки. Обращайтесь за дополнительной информацией к продавцу. Свежесть кофе сохраняется только в течение нескольких недель после обжарки. Рекомендуется использовать качественную упаковку для сохранения свежести кофе. Если вы не уверены в качестве используемой упаковки, выбирайте кофе свежей обжарки.



Кофе следует смолоть непосредственно перед приготовлением.

## Какой кофе выбрать?

■ Для приготовления ароматного напитка

Рекомендуется использовать 100% арабику или кофе с преимущественным содержанием зерен арабики.

Предпочтение отдается сортам кофе, обжарка которых производится непромышленным способом, так как это позволяет сохранить насыщенность и тонкость аромата. Используйте оригинальные сорта кофе без добавок, чтобы насладиться разнообразием вкусов.

■ Для приготовления крепкого напитка

Рекомендуется использовать купажи, включающие сорт «робуста» (не 100% арабика) или сорта кофе, обжарка которых производится по итальянской методике.

■ Храните молотый кофе в холодильнике: это позволяет дольше сохранить аромат.

■ Убедитесь, что фильтр заполнен кофе в достаточном количестве: используйте ложку-дозатор (1 ложка для приготовления чашки объемом 50 мл, 2 ложки для приготовления двух чашек объемом 50 мл). Удаляйте излишек молотого кофе с верхней части держателя фильтра.

■ Если вы не используете прибор более 5 дней, слейте воду из резервуара и промойте его.

■ Перед тем как снять резервуар для заполнения водой или слива воды всегда выключайте кофемашину.

■ Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ – или перед использованием после долгого перерыва в работе кофемашины Espresso.

### Перед первым использованием необходимо промыть все водные контуры кофемашины.

Перед использованием кофемашины вымойте все принадлежности водой с мылом и высушите их.

Промойте кофемашину следующим образом:

■ Подключите кофемашину к сети (1).

■ Снимите крышку (A), а затем — резервуар для воды (B) (2).

■ Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно. Установите крышку на место (3-4).

■ Убедитесь, что переключатель (D1) находится в положении 0 (D1-1) (5).

■ Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (D2). Раздастся короткий звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении/выключении насоса (6).

■ Световой индикатор температуры замигает, затем будет гореть непрерывно (7).

■ Вставьте держатель фильтра (F) (без кофе) в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).

■ Установите под сопло подачи пара емкость объемом больше 1/2 литра (9).

■ Поверните переключатель в положение *Предварительный нагрев для подачи пара* (D1-3) (10).

■ Световой индикатор мигает, затем горит непрерывно: теперь вы можете установить

переключатель в положение *Подача пара* (D1-4) примерно на 20 секунд (11).

- Поверните переключатель в положение О (D1-1) (12).
- Поместите емкость 1/2 литра под держатель фильтра (13).
- Поверните переключатель в положение *Эспрессо* (D-1-2) (14). Дайте стечь воде из резервуара (примерный объем — 4 чашки эспрессо по 50 мл). Чтобы остановить стекание воды, поверните переключатель в положение О (15).
- Если вода не течет (требуется повторный пуск насоса), повторите процедуру с самого начала.
- Дайте кофемашине остыть и повторите процедуру промывки 4 раза. Убедитесь, что резервуар заполнен достаточным количеством воды.
- Дайте кофемашине остыть после каждой промывки.
- Снимите резервуар, слейте воду, тщательно вымойте резервуар, установите его на место.



#### **ВАЖНО!**

**Если вы не используете кофемашину в течение 5 минут, она автоматически выключается (с целью соблюдения мер охраны окружающей среды).**



#### **ВАЖНО!**

**При каждом включении и выключении кофемашины (нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (D2)) раздается звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении/выключении насоса.**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО



#### **ВАЖНО!**

**Перед первым приготовлением эспрессо необходимо промыть кофемашину, как описано в разделе «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».**

### Приготовление с использованием молотого кофе

Тип помола определяет крепость и вкус кофе-эспрессо: чем тоньше помол, тем крепче напиток.

- Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно (3–4).
- Подключите кофемашину к сети (1).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. Раздастся короткий звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении насоса (6).
- Световой индикатор температуры мигает во время предварительного подогрева, а затем горит непрерывно (7). Кофемашина готова к использованию.
- Снимите держатель фильтра, повернув его влево (16).
- Установите в держатель фильтр для приготовления 1 чашки или фильтр для приготовления 2 чашек напитка (17).
- С помощью ложки-дозатора поместите молотый кофе (1 ложка = 1 чашка, 2 ложки = 2 чашки) в фильтр (18).
- Удалите излишек молотого кофе с краев держателя фильтра.
- Вставьте держатель фильтра в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Поместите одну или две чашки на решетку поддона для сбора капель под

- держателем фильтра (19).
- Поверните переключатель в положение «эспрессо» (D1-2) (19).
- Через несколько секунд начнется приготовление кофе.
- Когда чашки заполнятся, переведите переключатель в положение O (15).
- Снимите чашки с решетки поддона.
- Разблокируйте держатель фильтра, повернув его влево. Снимите держатель фильтра с кофемашины (16).
- Выбросьте кофейную гущу, опрокинув держатель фильтра. Удерживайте фильтр за язычок во избежание выпадения (20).
- Промойте держатель фильтра и фильтр проточной водой для удаления остатков гущи (21).
- Для достижения наилучшего результата рекомендуем предварительно подогреть все принадлежности (держатель фильтра, фильтр и чашки), следуя приведенной выше процедуре. Однако не следует заранее заполнять фильтр молотым кофе.
- После приготовления 5 чашек кофе объемом 50 мл подряд дайте кофемашине остыть.

## Приготовление с использованием кофе в капсулах (чалдах)

Допускается использование кофе в капсулах из фильтр-бумаги (диаметром 60 мм). Капсулы не предназначены непосредственно для использования в кофемашинах типа «эспрессо», поэтому кофе получится менее крепкий, чем при использовании молотого кофе.

- Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно (3-4).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Световой индикатор мигает во время предварительного нагрева, а затем горит непрерывно. Кофемашина готова к использованию (7).
- Снимите держатель фильтра, повернув его влево (16). Поместите капсулу с кофе в держатель (фильтр на 1 чашку). Для приготовления одной чашки рекомендуется использование одной капсулы. Не рекомендуется помещать 2 капсулы одну поверх другой для приготовления одной чашки (22).
- Вставьте держатель фильтра в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Для приготовления эспрессо следуйте процедуре, описанной выше (для приготовления с использованием молотого кофе).
- После приготовления 5 чашек кофе объемом 50 мл подряд дайте кофемашине остыть.

## ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА

Пар используется для вспенивания молока (например, при приготовлении капучино).

- Для подачи пара поверните переключатель в положение (D1-3) *Предварительный нагрев*. (10).
- Световой индикатор кнопки ВКЛ/ВЫКЛ начнет замигает, а затем будет гореть непрерывно. Кофемашина готова к использованию (7).
- Налейте в емкость 60-100 мл молока. Для достижения наилучшего результата рекомендуем использовать узкую невысокую емкость, высота которой должна быть достаточной для установки под сопло подачи пара. Для наилучшего результата

молоко и емкость должны быть охлажденными.

- Когда световой индикатор прекратит мигать и начнет гореть непрерывно, погрузите сопло подачи пара в молоко, не касаясь соплом дна емкости (23).
- Поверните переключатель в положение *Подача пара* (D1-4) (24).
- Для достижения наилучшего результата взбивайте молоко, начиная от дна емкости в течение 10 секунд, сопло не должно касаться дна емкости. Затем постепенно опускайте и наклоняйте емкость так, чтобы сопло переместилось к поверхности молока. Следите, чтобы сопло оставалось погруженным в молоко. Молоко вспенится лучше, если совершать круговые движения (25).
- Для получения оптимального результата рекомендуется использовать пастеризованное или ультрапастеризованное молоко. Непастеризованное или обезжиренное молоко пенится хуже.
- Когда молоко вспенилось, поверните переключатель в положение *O* (12). В это время кофемашина автоматически охлаждается (запускаются 2-3 прерывистых цикла работы насоса). Когда цикл охлаждения закончен, вы можете приступить к приготовлению эспрессо.
- После прекращения подачи пара сразу же тщательно очистите сопло влажной губкой (во избежание присыхания остатков продукта).
- Поместите емкость с водой под сопло подачи пара и повторите процедуру вспенивания, как описано выше, для очистки сопла.
- Во избежание перегрева молока вспенивание не должно длиться дольше 60 секунд.
- Время подачи пара через сопло ограничено 75 секундами во избежание перегрева кофемашины.



#### **ВАЖНО!**

**Внимание! Во избежание разбрызгивания молока не вынимайте сопло из емкости с молоком во время подачи пара.**



#### **ВАЖНО!**

**Внимание! После завершения подачи пара сопло остается горячим! Будьте осторожны во избежание ожогов!**



**ВАЖНО! После завершения подачи пара сразу же тщательно очистите сопло согласно инструкциям в разделе ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.**

## **ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **А. Чистка кофемашины**

- Перед чисткой отсоедините кофемашину от сети и дайте ей остыть.
- Периодически протирайте кофемашину снаружи влажной губкой. Регулярно мойте резервуар для воды, поддон для сбора капель и решетку. Вытирайте их насухо.
- Регулярно промывайте внутренний контур кофемашины.
- Если на резервуаре появился тонкий мутный слой белого цвета, очистите кофемашину от накипи (см.раздел **ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ**).
- Не используйте чистящие средства, содержащие спирт или растворители.
- После выключения кофемашины всегда очищайте решетку, через которую проходит горячая вода, а также герметичное уплотнение при помощи влажной губки (26).



- Очищайте кофемашину только при помощи влажной тряпки без использования моющих или абразивных чистящих средств.

## **В. Чистка держателя фильтра**

- Во избежание высыхания остатков кофейной гущи регулярно очищайте место установки держателя фильтра при помощи влажной тряпки (26).
- Для увеличения срока службы герметичного уплотнения фильтрующей головки не устанавливайте держатель фильтра в кофемашину, если не планируете ее использовать продолжительное время.

## **С. Чистка поддона для сбора капель**

После каждого использования кофемашины необходимо слить воду и остатки кофе из поддона. Если вы готовите подряд несколько чашек эспрессо, регулярно сливайте воду из поддона (27-28) (примерно после приготовления 5 чашек). Наличие воды в поддоне является нормой и не свидетельствует о протечке кофемашины. При необходимости мойте поддон и решетку поддона водой с использованием средства для мытья посуды без агрессивных компонентов. После этого ополосните и вытрите поддон и решетку.

## **Д. Чистка сопла подачи пара**

- Поместите емкость с водой под сопло подачи пара.
- Для подачи пара поверните переключатель в положение (D1-3) *Предварительный нагрев* (10).
- Световой индикатор кнопки ВКЛ/ВЫКЛ начнет мигать, а затем будет гореть непрерывно. Кофемашина готова к циклу очистки паром.
- Когда световой индикатор прекращает мигать и горит непрерывно, погрузите сопло подачи пара в воду, не касаясь дна емкости.
- Поверните переключатель в положение *Подача пара* (D1-4) (24).
- Подавайте пар в течение 20 секунд.
- После прекращения подачи пара сразу же тщательно очистите сопло влажной губкой (во избежание присыхания остатков продукта).
- Наконечник сопла подачи пара можно снять с помощью ложки-дозатора (К) для тщательной очистки. Внимание: не повредите герметичное уплотнение на наконечнике сопла (29).
- Промойте наконечник под краном; при помощи влажной губки удалите остатки продукта (30).
- Выходное отверстие сопла можно прочищать с помощью иголки.
- Снимите наконечник с помощью ложки-дозатора, проверьте наличие уплотнения, убедитесь, что наконечник надежно закреплен (31).



### **ВАЖНО!**

**Внимание! Запрещается мыть любые детали кофемашины в посудомоечной машине.**

## ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Регулярная очистка кофемашины от накипи (согласно инструкциям разделов А и В — очистка контура подачи кофе и контура подачи пара) является залогом продолжительного срока службы изделия. Частота очистки от накипи зависит от жесткости воды. Сведения о жесткости воды можно получить у представителей компании, поставляющей воду.

Во время очистки от накипи не устанавливайте кофемашину на мраморные поверхности. Раствор для удаления накипи может повредить мраморные поверхности.

■ Ниже приведена справочная таблица периодичности очистки от накипи в зависимости от жесткости воды и частоты использования кофемашины:

ЧАСТОТА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ			
Среднее количество чашек кофе в неделю	Мягкая вода (<19°Ж)	Кальцинированная вода (19-30°Ж)	Вода с повышенным содержанием кальция (>30°Ж)
Менее 7	1 раз в год	Каждые 8 месяцев	Каждые 6 месяцев
От 7 до 20	Каждые 4 месяца	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца
Более 20	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца	Каждый месяц

**В случае сомнений рекомендуется очищать кофемашину от накипи каждый месяц.**

Ремонт кофемашины по одной из следующих причин:

- не производилась очистка от накипи;
  - присутствуют отложения накипи;
  - детали кофемашины мыли в посудомоечной машине;
- не покрывается гарантией.

### А. Очистка от накипи контура подачи кофе

- Отключите кофемашину от сети.
- Вставьте держатель фильтра (без молотого кофе) в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Установите под держатель фильтра емкость больше 1/2 литра (13).
- Убедитесь, что переключатель (D1) находится в положении О (D1-1) (5).
- Заполните резервуар для воды смесью, состоящей из трех частей воды и одной части уксуса или лимонной/аминосulьфоновой кислоты.
- Включите кофемашину в сеть (1). Включите кофемашину нажатием на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Когда световой индикатор кнопки ВКЛ/ВЫКЛ начинает гореть непрерывно, вы можете установить переключатель (D1) в положение *Эспрессо* (D1-2).
- Дайте смеси протечь через контур (1/4 от объема смеси).
- Отключите кофемашину нажатием на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, оставьте переключатель (D1) в положении *Эспрессо* (D1-2).
- Подождите 5-10 минут, затем повторите операцию 2 раза.
- Следите, за уровнем воды в резервуаре (при отключении см.раздел **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**).
- Следуйте далее инструкциям по очистке от накипи контура подачи пара.

## В. Очистка от накипи контура подачи пара

- Поместите емкость под сопло подачи пара (9).
- Поверните переключатель (D1) в положение *Подача пара* (D1-4) (пропуская положение *Предварительный нагрев* (D1-3)).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Дайте смести протечь через сопло до образования пара.
- Поверните переключатель в положение О (D1-1) (12).
- В это время кофемашина автоматически охлаждается (запускаются 2-3 прерывистых циклов работы насоса). Горячая вода и/или пар выходят в поддон для сбора капель.
- Подождите 2-4 минуты, затем повторите операцию.
- Следите, за уровнем воды в резервуаре (при отключении см.раздел **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**).

## С. Промывка



### **ВАЖНО!**

**После очистки кофемашины от накипи промойте ее 2-3 раза чистой водой (без добавления молотого кофе), как описано в разделе « ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ».**

**Не забудьте также промыть сопло подачи пара. Кофемашина очищена от накипи и снова готова к работе.**

## ГАРАНТИЯ

Гарантия не распространяется на случаи неправильного включения прибора, неправильного обращения с ним или использования в целях, не соответствующих указанным в настоящей инструкции.

Кофемашина предназначена для бытового использования, в противном случае гарантия считается недействительной.

Гарантийный ремонт кофемашины по причине отложений накипи не производится.

По вопросам послепродажного обслуживания или для приобретения запасных частей обращайтесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр.

## УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Гуща в фильтре после приготовления содержит слишком много воды.	В фильтр засыпано недостаточное количество кофе.	Положите больше кофе.
Эспрессо течет слишком медленно.	Кофе слишком мелкого помола, слишком жирный или мучнистый.	Выберите кофе более крупного помола.
	Держатель фильтра грязный.	Очистите держатель фильтра согласно инструкциям раздела <b>ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ — В. Чистка держателя фильтра</b> . Также очистите фильтр для кофе.
	Решетка, через которую проходит кофе, засорилась.	Дайте кофемашине остыть, вымойте решетку с помощью воды и губки.
	Отложения накипи в кофемашине.	Очистите кофемашину от накипи согласно указаниям в настоящей инструкции.
После приготовления эспрессо из держателя фильтра течет вода.	Отложения накипи из-за использования воды с повышенным содержанием кальция.	Очистите кофемашину от накипи согласно указаниям в настоящей инструкции.
Наличие кофейной гущи в чашке.	Засорен держатель фильтра.	Вымойте держатель фильтра горячей водой.
	Кофе слишком мелкого помола.	Выберите кофе более крупного помола.
	Уплотнение в месте установки держателя фильтра загрязнено.	Очистите место установки держателя фильтра и уплотнение влажной губкой.
Кофе «эспрессо» не пенистый.	Кофе не свежего помола.	Используйте кофе свежего помола.
	Помол не подходит для приготовления эспрессо.	Выберите кофе более мелкого помола.
	Недостаточное количество кофе в фильтре.	Добавьте кофе.
Резервуар для воды протекает при снятии.	Клапан в дне резервуара загрязнен или неисправен.	Промойте резервуар и проверьте работу клапана на дне резервуара пальцем.
	Клапан заблокирован отложениями накипи.	Очистите кофемашину от накипи согласно указаниям в настоящей инструкции.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Вода подтекает под кофемашину.	Внутренняя утечка.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар. Если вода продолжает подтекать, не используйте кофемашину, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неправильно установлен поддон для сбора капель.	Убедитесь, что поддон для сбора капель задвинут в кофемашину.
	Поддон для сбора капель выступает.	Слейте воду из поддона, тщательно вымойте поддон и установите его на место.
Чашки заполняются неравномерно.	Засорен держатель фильтра.	Следуйте инструкциям раздела <b>ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ</b> для техобслуживания держателя фильтра.
Насос шумит слишком сильно.	В резервуаре отсутствует вода.	Заполните резервуар водой и включите насос (см. раздел <b>ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b> ). Следите, чтобы в резервуаре всегда была вода.
Кофе вытекает по бокам держателя фильтра.	Держатель фильтра установлен неправильно.	Установите держатель фильтра и затяните его (повернув слева направо до упора). Удалите остатки кофейной гущи, которые препятствуют фиксации держателя фильтра.
	Край держателя фильтра загрязнен молотым кофе.	Удалите молотый кофе с края держателя, очистите решетку, через которую проходит вода, влажной губкой.
	Капсула установлена неправильно.	Проверьте правильность установки капсулы в фильтре: бумага капсулы не должна выступать за края фильтра.
Кофе имеет неприятный привкус.	После очистки от накипи промывка проведена неправильно.	Промойте кофемашину согласно инструкции и проверьте качество кофе.



НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофемашина не включается	Насос не включается из-за отсутствия воды.	Заполните резервуар водой и включите насос (см. раздел <b>ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b> ). Следите, чтобы в резервуаре всегда была вода.
	Съемный резервуар для воды установлен неправильно.	Установите резервуар для воды правильно.
Сопло подачи пара не вспенивает молоко.	Сопло подачи пара засорено или загрязнено отложениями накипи.	Очистите от накипи сопло подачи пара согласно инструкциям раздела «Очистка от накипи» или прочистите его с помощью иглки.
	Молоко слишком горячее.	Используйте холодное молоко.
	Форма емкости не подходит для вспенивания.	Используйте молочник. Соблюдайте рекомендации по вспениванию молока (раздел <b>ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА</b> ).

Если вы не можете обнаружить причину неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разобрать кофемашину самостоятельно! (Если кофемашина была разобрана, гарантия аннулируется).

## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ




■ Сохраним окружающую среду!

- ① Кофемашина содержит большое количество материалов, пригодных для переработки.
- ➡ Сдайте кофемашину в специализированный пункт приема или авторизованный сервисный центр для дальнейшей переработки.

# Krups International Guarantee - Country List

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

		
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran
ARGENTINA	0800 6660104	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	ՓԲԸ "Գրուպալա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 866 70 299 00	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	0800 7257877	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0887 044 850	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	12300 209207	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	18000919288	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7
DANMARK DENMARK	44 663 155	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	5 800 3777	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	16622 الخط الساخن:	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 10 61	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Krups BP 15 69131 ECULLY CEDEX

<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	<b>0212 387 400</b>	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach
<b>GREECE ΕΛΛΑΔΑ</b>	<b>2106371251</b>	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
<b>香港 HONG KONG</b>	<b>8130 8998</b>	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	<b>06 1 801 8434</b>	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
<b>INDONESIA</b>	<b>+62 21 5793 6881</b>	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
<b>ITALIA ITALY</b>	<b>199207701</b>	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
<b>日本 JAPAN</b>	<b>0570 077 772</b>	株式会社グループセブジャパン 〒141-0022 東京都品川区東五反田 3-14-13 高輪ミュージビル
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	<b>727 378 39 39</b>	«ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
<b>한국어 KOREA</b>	<b>1588-1588</b>	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790
<b>LATVJA LATVIA</b>	<b>6 716 2007</b>	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	<b>6 470 8888</b>	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
<b>LUXEMBOURG</b>	<b>0032 70 23 31 59</b>	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>МАКЕДОНИЈА MACEDONIA</b>	<b>(0)2 20 50 022</b>	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
<b>MALAYSIA</b>	<b>603 7710 1175</b>	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
<b>MEXICO</b>	<b>(01800) 112 8325</b>	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
<b>MOLDOVA</b>	<b>(22) 929249</b>	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>NEDERLAND THE NETHERLANDS</b>	<b>0318 58 24 24</b>	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal Nederland
<b>NEW ZEALAND</b>	<b>0800 700 711</b>	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Eilerslie, Auckland
<b>NORGE NORWAY</b>	<b>815 09 567</b>	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
<b>PERU</b>	<b>441 4455</b>	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú
<b>POLSKA POLAND</b>	<b>801 300 420</b> koszt jak za połączenie lokalne	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa

<b>PORTUGAL</b>	<b>808 284 735</b>	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	<b>01 677 4003</b>	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
<b>ROMÂNIA ROMANIA</b>	<b>0 21 316 87 84</b>	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	<b>495 213 32 28</b>	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
<b>SRBIJA SERBIA</b>	<b>060 0 732 000</b>	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
<b>SINGAPORE</b>	<b>6550 8900</b>	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
<b>SLOVENSKO SLOVAKIA</b>	<b>233 595 224</b>	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava
<b>SLOVENIJA SLOVENIA</b>	<b>02 234 94 90</b>	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	<b>902 31 23 00</b>	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	<b>08 594 213 30</b>	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GRUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	<b>044 837 18 40</b>	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
<b>台灣 TAIWAN</b>	<b>02 28333716</b>	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	<b>02 769 7477</b>	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	<b>216 444 40 50</b>	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak
<b>U.S.A.</b>	<b>800-526-5377</b>	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
<b>Україна UKRAINE</b>	<b>044 300 13 04</b>	ТОВ «Група СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	<b>0845 330 6460</b>	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>VENEZUELA</b>	<b>0800-7268724</b>	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
<b>VIETNAM</b>	<b>08 38645830</b>	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

